

# Amtlicher Anzeiger

für Deutsch-



Ostafrika.

Herausgegeben vom Kaiserlichen Gouvernement von Deutsch-Ostafrika

XV. Jahrgang.

Daressalam, 23. Mai 1914.

Nr. 39.

Inhalt: Stadt und Hafen von Daressalam pestfrei. — Küstenfieber südlich der Straße Moschi-Aruscha. — Personalmeldungen.

## Bekanntmachung.

Nachdem seit dem 9. Mai 1914 weitere Fälle von Menschen- und Rattenpest nicht beobachtet sind, werden hiermit die Stadt und der Hafen von Daressalam für pestfrei erklärt.

Daressalam, den 23. Mai 1914.

Der Kaiserliche Gouverneur  
Schnee.

J. Nr. 13619/14. V.

## Bekanntmachung.

Unter dem Rinderbestand der Farm Ufert südlich der Straße Moschi-Aruscha ist Küstenfieber festgestellt worden.

Auf Grund des § 2 der Verordnung betreffend die Bekämpfung des Küstenfiebers vom 29. Dezember 1910 (A. Anz. Nr. 41/1910 und Nr. 3/1911, Kol. Bl. Nr. 5/1911) ist über das Farmland das vom Tschumba- und Obbossarifluß bis zu ihrem Zusammenfluß und von der Südgrenze der Farm Landgrebe begrenzt wird, die Sperre gegen Ab-, Zu- und Durchtrieb von Rindern verhängt worden.

Daressalam, den 23. Mai 1914.

Der Kaiserliche Gouverneur  
Schnee.

J. Nr. 13324/14. V. B.

## Personalmeldungen

des Kaiserlichen Gouvernements.

Dekoration: Seine Majestät der Kaiser und König haben durch Allerhöchste Order vom 26. März 1914 Allergnädigst geruht, dem in den Ruhestand versetzten Sekretär Paul Schulz den Roten Adlerorden IV. Klasse zu verleihen.

Der Reichskanzler hat dem Hauptzollamtsvorsteher Maier für die Dauer seiner Verwendung im Schutzgebietsdienst den Titel „Kaiserlicher Zollinspektor“ verliehen.

Ausgereist mit Reichspostdampfer „Feldmarschall“ von Neapel am 14. April 1914 und eingetroffen am 2. Mai 1914 in Tanga: Sekretär Freitag dem Bezirksamt Moschi überwiesen, beauftragt mit der kommissarischen Wahrnehmung der Geschäfte des Distriktskommissars für den Bezirk Moschi, die Regierungslehrer Schaffrath und Rottenkolber dem Bezirksamt (Regierungsschule) Tanga, Gärtner Grote dem Biologisch Landwirtschaftlichen Institut Amani, Gerichtskanzlist Iseler dem Bezirksgericht Tanga, Kanzlist Czeczatka dem Bezirksamt Wilhelmstal überwiesen; am 3. Mai 1914 in Daressalam: Regierungsrat und Referent Dr. Humann, beauftragt mit der Wahrnehmung der Geschäfte des Referenten für das Bergwesen und des Vorstehers der Bergbehörde, landwirtschaftlicher Sachverständiger Schmelzer und der Sachverständige für Fischerei Dr. Brühl dem Landwirtschaftsreferat, Zollinspektor Maier der Zollinspektion Daressalam, beauftragt mit der vertretungsweisen Wahrnehmung der Geschäfte des Zolldirektors und der Zollinspektion, Sekretär Krüger (Armin) dem Bezirksamt Neu-Langenburg, Sekretär Warnecke dem Bezirksamt Daressalam, Techniker I. Klasse Frey dem Bauamt Daressalam, Zollamtsassistent II. Klasse Mensing dem Hauptzollamt Daressalam, Polizeiwachmeister Devrient der Inspektion der Polizeitruppe, Kanzlist Ribeiro dem Bezirksgericht Daressalam, Kanzleihilfe Eckert dem Bezirksamt Rufidji in Utete, Kanzleihilfe Ehrenreich der Residentur für Urundi in Gitega überwiesen. Ausgereist mit Reichspostdampfer „Windhuk“ von Neapel am 29. April 1914 und eingetroffen am 18. Mai 1914 in Tanga: Gerichtsassessor Dr. Lueg, beauftragt mit der Verwaltung des Bezirksamts Moschi, Distriktskommissar

Siegel nach Mombu, beauftragt mit der Wahrnehmung der Geschäfte des Distriktskommissars für Westusambara, die kommissarischen Sekretäre Osterhage und Lindemann dem Bezirksgericht Tanga, der zur Zivilverwaltung abkommandierte Vizefeldwebel in der Schutztruppe Putrafky dem Bezirksamt Tanga überwiesen; am 19. Mai 1914 in Daressalam: Gerichtsassessor Radlach dem Bezirksgericht Daressalam, die kommissarischen Sekretäre Heim, Häge und Brachmann dem Finanzreferat, kommissarischer Sekretär Krüger (Ernst) dem Bezirksgericht Daressalam, kommissarischer Sekretär Glossner der Inspektion der Polizeitruppe, Assistent II. Klasse Otto dem Zentralbureau, Polizeiwachtmeister Beer und Schäfer der Inspektion der Polizeitruppe, Kanzleihilfe Schwentafsky dem Bezirksamt Daressalam.

Eingestellt: Kanzleihilfe Werner bei dem Bezirksamt Daressalam vom 4. Mai 1914 ab, Brunnenbohrer Thomas (Franz) beim Bauamt Daressalam vom 4. Mai 1914 ab.

Uebernommen: Der Feldwebel in der Schutztruppe Czechatka als Kanzlist mit Wirkung vom 14. April 1914 ab.

Versetzt: Regierungstierarzt Dr. Moser vom Gouvernement nach Kigali, beauftragt mit der Leitung der Veterinärdienststelle daselbst, Gerichtsassessor Dr. Dieterich, bisher beim Deutschen Konsulat in Zanzibar, als Hilfsarbeiter zum Bezirksamt Tabora, abgereist am 17. April 1914, Techniker II. Klasse Lilling vom Bauamt Tanga zum Bauamt Daressalam, abgereist am 22. April 1914, Techniker II. Klasse Rentel vom Bauamt Daressalam zum Bauamt Tanga, abgereist am 20. April 1914, Gerichtsassessor Hanow vom Bezirksamt Tabora als Hilfsarbeiter zum Bezirksamt Tanga, abgereist am 27. April 1914, Sekretär Mathis von Kilossa zum Bezirksamt Tabora für die Bezirksnebenstelle Uschirombo, abgereist am 1. Mai 1914, Gärtner Voigt vom Biologisch Landwirtschaftlichen Institut Amani nach Morogoro zur Leitung der Fruchtkulturstation daselbst, abgereist am 2. Mai 1914 von Tanga, Kanzleihilfe Hilmer von der landwirtschaftlichen Versuchsstation Kibongoto zum Bezirksamt Muansa, Bezirksamtmann Keudel von Kilwa nach Ssongea, beauftragt mit der Verwaltung des Bezirksamts daselbst, letzterer abgereist am 2. Mai 1914, Bezirksamtmann Eggebrecht von Daressalam nach Kilwa, beauftragt mit der Verwaltung des Bezirksamts daselbst, abgereist am 26. April 1914, Veterinärbakteriologe Oberveterinär Richters vom Gouvernement zum Seruminstitut Mpapua abgereist am 27. April 1914, Regierungstierarzt Dr. Barreilmeyer vom Seruminstitut Mpapua zur Veterinärdienststelle Dodoma, abgereist am 2. Mai 1914, Zollvorstand Zollinspektor Sieß vom Gouvernement nach Lindi, beauftragt mit der Verwal-

lung des Hauptzollamts daselbst, abgereist am 5. Mai 1914, Gerichtsassessor Dr. Hengstenberg vom Bezirksamt Daressalam zum Gouvernement vom 1. Mai 1914 ab, technischer Gehilfe Wolters von Eisenbahnkommissar Daressalam zum Eisenbahnkommissar Tabora, abgereist am 11. Mai 1914, Polizeiwachtmeister Lehmann von der Residentur Ruanda in Kigali zum Bezirksamt Udjidji, eingetroffen am 18. Mai 1914, Bergassessor Hablacher vom Gouvernement zum Bezirksamt Morogoro, abgereist am 18. Mai 1914, Bezirksamtmann Zingel von Bismarckburg nach Morogoro, beauftragt mit der Verwaltung des Bezirksamts daselbst, eingetroffen am 15. Mai 1914, Sekretär Warnecke vom Bezirksamt Daressalam zur Residentur Bukoba, abgereist am 22. Mai 1914, kommissarischer Assistent II. Klasse Röser vom Finanzreferat zum Bezirksamt Bismarckburg, abgereist am 22. Mai 1914, kommissarischer Assistent II. Klasse Thurmann vom Bezirksgericht Tanga zum Bezirksamt Kilwa für die Bezirks-Nebenstelle Kibata, abgereist am 19. Mai 1914, Regierungslehrer Herrfurth von der Regierungsschule Tanga zum Bezirksamt Aruscha, beauftragt mit der Errichtung und Leitung einer Regierungsschule in Engare Olmutonye, abgereist am 15. Mai 1914, Polizeiwachtmeister Fischer vom Bezirksamt Daressalam zum Bezirksamt Pangani, abgereist am 20. Mai 1914, Polizeiwachtmeister Spies von der Inspektion der Polizeitruppe zum Bezirksamt Daressalam vom 11. Mai 1914 ab, landwirtschaftlicher Sachverständiger Schmelzer vom Landwirtschaftsreferat nach Mabama, beauftragt mit der Leitung der Baumwollstation daselbst, abgereist am 15. Mai 1914, kommissarischer Sekretär Schellberg vom Bezirksgericht Tanga zum Bezirksgericht Daressalam, abgereist am 22. Mai 1914, Sekretär Pfennig vom Bezirksgericht Tanga zum Finanzreferat Daressalam, abgereist am 19. Mai 1914, Regierungsakzessist Bucher von der Residentur Bukoba vorübergehend als Hilfsarbeiter zum Bezirksamt Muansa, abgereist am 20. Mai 1914, Gerichtsassessor Dr. Freiherr Raitz von Frenzt vom Bezirksamt Dodoma zum Bezirksgericht Tabora, beauftragt mit der Wahrnehmung der Geschäfte des außerordentlichen Vertreters des Bezirksrichters daselbst vom 23. Mai 1914 ab, abgereist am 23. Mai 1914, kommissarischer Sekretär Graefke vom Finanzreferat zum Bezirksamt Moschi, abgereist am 2. Mai 1914, Regierungstierarzt Dr. Schwab, beauftragt mit der Leitung der Veterinärdienststelle Kondoa-Irangi, Sekretär Thiesen vom Bezirksamt Daressalam zum Bezirksamt Kilwa, abgereist am 5. Mai 1914.

Der Bezirksamtmann Kausch bisher beim Gouvernement, ist vom 25. April 1914 ab mit der Verwaltung des Bezirksamts Daressalam beauftragt worden.

Heimgereist mit Reichspostdampfer Kronprinz am 2. Mai 1914 von Daressalam: Schulinspektor Ramlow, Regierungslandmesser Wallich, kommissarischer Sekretär Zacherle, die Steuerleute Beck und Uelzmann, Polizeiwachtmeister Schneider, Kanzleihilfe Kopitz, technischer Gehilfe Pallmann; am 4. Mai 1914 von Tanga: Sekretär Schulz (Fritz), Zollhilfsbeamter Hoffbach; am 5. Mai 1914 von Kilindini: Regierungslehrer Sendke, Zollamtsassistent I. Klasse Robscheit; mit Reichspostdampfer Admiral am 20. Mai 1914 von Daressalam: Bezirksamtmann Dr. Mahnke, Regierungstierarzt Trautmann, Techniker I. Klasse Georgi, Assistent I. Klasse Wiegand, Techniker II. Klasse Dietrich; am 21. Mai 1914

von Tanga: Ingenieur-Chemiker Lommel, Regierungslandmesser Techmer, kommissarischer Sekretär Sabatier, Abteilungsingenieur Eisenmayer; am 22. Mai 1914 von Kilindini: Gerichtsassessor Dr. Vollbach.

Ausgeschieden: Tierarzt Heilemann mit Ablauf des 31. März 1914, Techniker Kiel und Kanzleihilfe Wolters mit Ablauf des 30. April 1914, Kanzleihilfin Frau Uhrner mit Ablauf des 1. Mai 1914.

In den einstweiligen Ruhestand versetzt: Maschinist Götz mit Wirkung vom 1. Mai 1914 ab.

In den Ruhestand versetzt: Bezirksamtssekretär Schulz (Paul) unter Verleihung des Titels „Kaiserlicher Stationsleiter“ mit Wirkung vom 1. Mai 1914 ab.